

Genre du véhicule Voiture de livraison (châssis) §)	Marque de fabrication V W	Type L T - 3 1 (moteur DL/66 kl) cabine double - châssis / pont	Fiche d'homologation N° CH 3857 49
---	------------------------------	---	---------------------------------------

Constructeur VOLKSWAGENWERK AG., D-3180 Wolfsburg

identification sur la plaquette du constructeur "28j"
devant le N° du châssis "V72...28..."

Plaquette constructeur à droite, sur montant arrière de la porte du passager

N° du châssis à droite, à l'avant latéralement sur le longeron, au-dessus de l'essieu avant

Identification du moteur "D L" à gauche, latéralement au centre du bloc-cylindres

Importateur principal A M A G Automobil- und Motoren AG., 5115 Schinznach-Bad

Véhicule homologué prototype

Châssis	Moteur	V W	Type	D L
Nombre d'essieux <u>2</u>	Marque	<u>V W</u>		<u>D L</u>
Direction <u>mécanique</u>	Construction	<u>en ligne</u>	Temps	<u>4</u>
Transmission <u>mécanique synchronisée</u>	Carburant	<u>B</u>	Position	<u>avant</u>
Nombre de vitesses <u>5</u>	Refroidissement	<u>eau</u>	Nombre cylindres	<u>6</u>
Frein de service <u>hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière</u>	Alésage	<u>76,5</u>	Course	<u>86,4</u>
Frein auxiliaire <u>circuits 1 + 2 du frein de service</u>	Cylindrée	<u>2382</u>	CV-impôt	<u>12,13</u>
Frein d'arrêt <u>mécanique, à expansion interne, sur les roues AR (par contrôle du niveau ou différence de pression; lampe-témoin combinée)</u>	Puissance en kW	<u>66 DIN</u>	à t/min	<u>4500</u>
Contrôle 2 circuits	Bruit à l'arrêt	<u>73,5 dB/A</u>	à t/min	<u>3375</u>
	Silencieux	<u>1 = "073 119"</u>	(750 x ø 171 mm)	<u>*</u>
	Mesure des gaz	<u>CO = 1,0 % à 800 t/min</u>		
	Déparasitage	<u>OCS, annexe 8, chiffre 4 = A+2 ou B+2</u>		

Carrosserie §)	<u>cabine double</u>	Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes <u>3 ou 4</u>	Compteur de vitesse <u>km/h</u>	Poids à vide	<u>1095</u>	<u>530</u>	<u>1625 §)</u>
Ceintures sécurité av <u>Ar4m (E) / B (E)</u>	ar <u>-</u>	Charges utiles	<u>(châssis/cabine)</u>		
Cale <u>-</u>	Rétroviseurs <u>gauche + droite</u>	Poids total	<u>1500</u>	<u>1940</u>	<u>3200</u>
Antivol <u>-</u>		Poids garantis	<u>205 R 14 C</u>	<u>205 R 14 C</u>	
Nombre de places <u>1 6 ou 7 av 2 ou 3</u>	centre <u>4</u>	Pneus	<u>8 / 2,5</u>	<u>8 / 4,5</u>	
Dimensions §)	Intérieur	extérieur			
Longueur	<u>5200</u>	Empattements	<u>2950 /</u>		
Largeur	<u>2050</u>	Essieu double	av <u>-</u> ar <u>-</u>		
Hauteur	<u>2145</u>	Voies	av <u>1750</u> ar <u>1720</u>		
Porte à faux	av <u>1105</u>	Voies	av <u>-</u>		
	ar <u>1145</u>		ar <u>-</u>		
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage ø	<u>g 12200</u>	d <u>12300</u>		
				mécanique	automatique
				<u>2000 / 750</u>	
				Garantie poids de l'ensemble <u>-</u>	
				Poids remorquable testé <u>2000 (attention OCR 67/5)</u>	
				Charge garantie sur le toit <u>50</u>	
				Vitesse maximale selon le constructeur <u>117</u> km/h	
				testée <u>-</u> km/h à t/min <u>-</u> au moteur <u>-</u> prise de force	

Équipement	§)	CR (E) ou HCR (E)
Feux de route		CR (E) ou HCR (E)
Feux de croisement		A (E) dans CR/HCR (E)
Feux de position		R-S1 (E)
Feux rouges		R-S1 (E)
Feux stop		1 (E)
Clignoteurs	av	1 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av	ar 1 (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux arrière de brouillard		B (E) ou f (e) sur demande
Feux complémentaires	av	B (E) sur demande
Eclairage plaque		1/ séparé
Essuie-glace		2/ balais avec par lave-glace
Avertisseurs		1/ HELLA 002 952 / CH 5 0201 08 ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	V W L t - 3 1		
Homologation			
N°	CH 3857 49		
Carrosserie			
Places	total 6 ou 7	avant	2 ou 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant	B
Charge utile	sel. la carrosserie	CV-impôt	12,13
Poids total	3200	Cylindrée	2382

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

*) Insonorisation : une tôle d'absorption sous le moteur.

§) Carrosserie : livrée sur demande avec pont d'usine

	<u>dimensions</u>	<u>intérieur</u>	<u>extérieur</u>	<u>roide</u>	<u>AV</u>	<u>AR</u>	<u>Total</u>
	longueur	2510	5325	à vide	1105	735	1840
	largeur	2015	2140	charge utile	160	1200	1360
	hauteur	400	2145	poids total	1265	1935	3200
	porte à faux AR	1180	1270	poids garanti			3200

§) Équipement : des feux de gabarit sont obligatoires à l'avant et à l'arrière.

Châssis : les dimensions, les poids et l'équipement seront établis à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation : Wolfsburg, 21.-27.11.82
Sta/jak

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation

30) Voiture
de livraison

V W

LT - 3 l
moteur: DL/66 kW
cabine double/pont

3857 49

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 22.08.86 à Wolfsburg - Sta/jak

Valeurs d'émission 1.10.86 remplies

Silencieux : 1 pot, 750x220x175 mm "073 119 B"

Insonorisation : cuve sous moteur

Service fédéral d'homologation

Emissions voir au verso

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
DL	m5	3,78-4,88	76,0	73,0	3375	ab

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) i-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti		Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO	min-1	
DL	m5	3,78-4,88	-	-	-	1,0	800	-

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24					
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1	

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique V W	C Typ Modell Type Modèle L T - 3 1	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3857 49
---	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A. min-1	R Bemerkungen Remarques
DL	m5	3,78-4,88	78,0	73,5 3375	ab

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km			N Leerlauf Ralenti		R Bemerkungen Remarques
			CO	HC	NO	CO	min-1	
DL	m5	3,78-4,88	-	-	-	1,0	800	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
 compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 26.11.82

Datum / date 01.11.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
 Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
 Service d'homologation

Voiture
de livraison

V W

L T - divers.

CH 3857 ..

49

FICHE COMPLEMENTAIRE (doit être jointe à chacune des fiches CH 3857 42 à 80)

Expertise de contrôle des 27.11.-02.12.83 à Wolfsburg - Sta/Ad

Direction : mécanique, sur demande avec assistance hydraulique.